

Water activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for activities which may take place on water and have a low risk of students entering water. This may include activities such as small ferry travel or jet boat tours. It does not include large ferries run by Transport NSW which are addressed as ordinary travel in the [SAFETY Risk assessment and management plan](#).

पानीमा गरिने गतिविधि सल्लाह फारम

Water activity advice form

प्रिय अभिभावक/हेरचाहकर्ता,

कक्षागत रूपमा गरिने कार्यहरूको पुरकको रूपमा तपाईंको बच्चाको कक्षाको लागि एउटा शैक्षिक भ्रमणको आयोजना गरिंदै छ। यस शैक्षिक भ्रमणको निम्न पानीमा गरिने गतिविधिहरू समावेश छन्। कुनै पनि पौडी गतिविधि हुने छैन, तथापि सावधानीको एक उपायको रूपमा तपाईंले आफ्नो बच्चाले कततिको राम्ररी पौडी खेलन सक्छ (यदि दुर्घटनावश उनीहरू पानीमा खसेको खण्डमा) भन्ने कुराको जानकारी दिनु विभागीय आवश्यकता हो।

Organising teacher to complete (व्यवस्थापन गर्ने शिक्षकले भर्नुपर्ने)

Name of student _____ Excursion destination _____
विद्यार्थीको नाम शैक्षिक भ्रमणको गन्तव्य

Excursion date/s _____ From: _____ To: _____
शैक्षिक भ्रमणको मिति/मितिहरू स्थान देखि स्थान सम्म

Teacher to list planned water activities below: (पानीमा गरिने गतिविधिहरू निम्नानुसार छन्:)

गतिविधि (Activity)	मिति (Date)	स्थान (Location)

अभिभावक/हेरचाहकर्ताको घोषणा (Declarations by parent/carer)

कृपया तलको जानकारी पुरा गर्नुहोला र यो फारमलाई 'शैक्षिक भ्रमण सहमति फारम' सँगै तपाईंको स्कुलमा फिर्ता गर्नुहोला। (एउटा बाकसमा मात्र चिन्ह लगाउनुहोस् र अन्य सबैलाई खाली छाड्नुहोस्।)

१. प्रस्तावित पानीमा गरिने गतिविधिहरूको सम्बन्धमा, म मेरो बच्चा निम्नानुसार भएको सल्लाह दिन चाहन्छु:

1. In relation to the proposed water activities, I advise that my child is a:

पौडी खेलन नजान्ने: मेरो बच्चालाई पौडी खेलन आउँदैन।

Non-swimmer

कमजोर पौडीबाज: मेरो बच्चा आत्मविश्वासी पौडीबाज होइन वा पानीभित्र सहज महशुस गर्दैन।

Weak swimmer

औसत पौडीबाज: मेरो बच्चा ठिकैसँग पौडी खेलन सक्छ तर गहिरो पानीमा वा तेज बहाव भएको पानीमा धेरै राम्रो वा विश्वस्त छैन।

Average swimmer

राम्रो पौडीबाज: मेरो बच्चा राम्रो पौडीबाज हो र ऊ गहिरो वा तेज बहाव भएको पानीमा निकै विश्वस्त छ।

Strong swimmer

२. प्रस्तावित पानीमा गरिने गतिविधिहरूसम्बन्धमा, म सल्लाह दिन्छु कि:

2. In relation to the proposed water activities, I advise that:

(प्रत्येक लाईनको लागि एउटा बाक्समा मात्र चिन्ह लगाउनुहोस् र अर्को बाक्स खाली छोड्नुहोस्।)

- | | | | |
|----|-------------------------------------|------|--------|
| a. | मेरो बच्चा पानी काट्न सक्छ। | सक्छ | सक्दैन |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| b. | मेरो बच्चा पानीमा तैरिन सक्छ। | सक्छ | सक्दैन |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

३. पानीमा गरिने गतिविधिहरू सम्बन्धी उपरोक्त सूचनाहरू पुरा भरेको छु।

3. I have completed the above information regarding water activities.

(एउटा बाक्समा मात्र चिन्ह लगाउनुहोस् र अन्यलाई खाली छोड्नुहोस्।)

म आफ्नो बच्चालाई पानीमा गरिने गतिविधिहरूमा भाग लिन सहमति जनाउँछु।

I consent to my child participating in the water activities.

म आफ्नो बच्चालाई पानीमा गरिने गतिविधिहरूमा भाग लिन सहमति **जनाउँदैन**।

I **do not** consent to my child participating in the water activities.

अभिभावक/हेरचाहकर्ताको नाम (कृपया प्रिन्ट गर्नुहोस्)

Name of parent/carer

अभिभावक/हेरचाहकर्ताको हस्ताक्षर

Signature of parent/carer

मिति

Date

टेलिफोन दोभाषे सेवा

यदि तपाईंलाई थप जानकारीको आवश्यकता छ भने कृपया विद्यालयमा फोन गर्नुहोस्। यदि तपाईंलाई सोधपुछ गर्नको लागि दोभाषेको आवश्यकता छ भने कृपया 131 450 मा टेलिफोन दोभाषे सेवालार्इ फोन गर्नुहोस् र तपाईंको भाषाको अनुवादक को लागि आग्रह गर्नुहोस्। अपरेटरले स्कूललाई फोन गर्नेछन् र कुराकानीमा तपाईंलाई मद्दत गर्न लाइनमा एक जना अनुवादक उपलब्ध गराउनेछन्। तपाईंलाई यो सेवाको लागि कुनै शुल्क लगाइने छैन।